

JBL Cristal Profi 120 / 250 / 500. Falls einmal Probleme auftreten sollten...

„Keine oder wenig Leistung“

Wenn folgende Zeitangaben auf mehr als das

Doppelte steigen:

Zeit zum Füllen eines 1 l – Haushaltsmessbechers:

CP 120: ca. 10-11 sec

CP 250: ca. 9-10 sec

CP 500: ca. 4-5 sec *

Fallrohre der Filterkörbe gegeneinander versetzt oder/und Rohrstützen des Pumpenkopfes nicht auf Fallrohr. Dunkler Punkt auf dem Filtervlies (∅ ca. 1€) nach Abnahme des Pumpenkopfes ist sicheres Zeichen für verdreht aufgesetzten Pumpenkopf.

Fallrohre der Filterkörbe mit Dichtungen aufeinander setzen, Pumpenkopf so aufsetzen, daß Rohrstützen in Fallrohr sitzt.

Schmutzansammlung in Filtervlies oder/und Kreiselgehäuse und Rohrstützen des Pumpenkopfes. Filtermassen und/oder Schläuche verschmutzt.

Schläuche mit Schlauchbürste säubern, Vlies durch neues ersetzen, Filtermassen in temperiertem Wasser spülen.

Kreisel und/oder Welle schräg eingebaut, Welle gebrochen, Gummilager der Welle fehlen, oder Bajonettverschluß des Kreiselhäuses sitzt nicht korrekt.

Auseinander bauen, prüfen, defekte Teile ggfs. ersetzen und wieder zusammenbauen. Auf korrekten Sitz von Welle und Bajonettverschluß achten (3 Nasen müssen greifen)

Filterbälle in Fallrohr. Transportbedingt können Filterbälle in das Fallrohr des unteren Filterkorbes gelangen und dort nicht wieder heraus fallen, weil sich die restlichen Bälle darunter auf einer Seite angesammelt haben.

Filter öffnen, Körbe herausnehmen und Filterbälle wieder gleichmäßig auf dem Behälterboden verteilen. Körbe wieder einsetzen und Filter in Betrieb nehmen.

Absperrhahn (Hähne) zu wenig geöffnet

ganz öffnen

Ansaugkorb verstopft durch angesaugte Pflanzenteile etc. Oder Saugrohr zu tief in Ansaugkorb bis zum Ende des geschlitzten Teils gesteckt (nur bei 120 u. 250).

Ansaugkorb reinigen

Saugrohr nur in oberes, nicht geschlitztes Teil des Ansaugkorbes stecken.

„Filter zieht Luft oder undicht“

Dichtung am Pumpenkopf verdreht oder defekt

Dichtung korrekt einsetzen oder tauschen

Winkelanschlüsse im Pumpenkopf möglicherweise gerissen oder deren Dichtung defekt.

Winkelanschlüsse ausbauen (Abdeckung des Pumpenkopfes entfernen) und auf Haarrisse oder defekte Dichtung prüfen, evtl. ersetzen.

Schläuche an IN und OUT vertauscht

Schläuche korrekt anschließen

Ansaugen von Luft durch zu nahe am Ansaugrohr befindlichen Luftausströmerstei

Ausströmerstein versetzen

„Fische tot“ und/oder „Wasser trüb“

Nitritvergiftung durch zu schnellen Wechsel von alt auf neu. Reinigungsbakterien mit altem Filter weggeschmissen.

WICHTIG: Nitrit mit Flüssigtest messen!! Nicht mit Teststäbchen, zeigen zu spät an!!

Da im neuen Filtermaterial noch keine ausgeglichene Mikroflora vorliegt, kann es in manchen Fällen zu übermäßiger Vermehrung bestimmter Bakterien kommen, die eine Trübung mit Sauerstoffmangel verursachen können.

Alten und neuen Filter zunächst 2 Wochen parallel am gleichen Aquarium betreiben oder 1/3 der alten Filtermassen in neuen Filter übernehmen. Niemals gleichzeitig auch noch „Generalreinigung“ im Aquarium vornehmen!

„Filter läuft nicht“

Siehe oben: **Kreisel und/oder Welle**

Zusätzlich zu oben: Hin und wieder benötigt der Kreisel einen kleinen „Schubs“ (nur bei Ersteinsatz und kaltem Pumpenkopf), um den Widerstand des im Lager befindlichen Silikonöls zu überwinden. Später nicht mehr nötig.

Kein Wasser im Filter. Filter ist nicht selbstansaugend!

Filter vor Verbindung mit dem Stromnetz mit Wasser füllen, wie in Anleitung beschrieben.

Fehlende Stromzufuhr

Sicherstellen, daß Filter mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist.

zeitweise zu niedrige Spannung

Mindestspannung von 200 V unbedingt erforderlich (Stromversorger fragen)

„Filter fördert nach Reinigung kein Wasser“

Luft entweicht nicht aus Kreiselgehäuse bzw. Filtertopf

Absperrhähne an „IN“ und „OUT“ schließen. Schlauch an „OUT“ entfernen und komplett leeren, dann wieder installieren. Absperrhahn an „OUT“ öffnen und dann Absperrhahn an „IN“ öffnen. Nun sollte hörbar Wasser in den Filter laufen. Wenn Wasser im Schlauch „OUT“ sichtbar wird, Filter mit Stromnetz verbinden. Falls kein Erfolg, Filter und Schläuche komplett leeren und verfahren, wie bei Neuinstallation in der Anleitung beschrieben.



JBL GmbH & Co KG
D-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de

***Anmerkung zur Leistung pro Stunde:** Die auf dem Typenschild angegebene Literleistung bezieht sich auf den Leerlauf der Pumpe ohne Schläuche etc. Diese Leistung reduziert sich im Betrieb mit Filtermassen und Schläuchen um 30 – 50 % auf die oben angegebenen Werte. Diese Zeiten für 1 l Wasser entsprechen: CP 120 ca. 300 l/h; CP 250 ca. 360 l/h; CP 500 ca. 850 l/h.

Diese Werte entsprechen der **JBL Filterphilosophie**. Wir wollen keinen „Sturm im Wasserglas“ sondern Aquarien mit vernünftig funktionierender Biologie. So soll der Wasserinhalt des Aquariums rechnerisch etwa 1 – 1,5 mal pro Stunde über den Filter laufen.

JBL Cristal Profi 120 / 250 / 500. In the event that a problem arises...

„Little or no filter performance“

If the following times more than double:

Time to fill a 1 l – household measuring jug:

CP 120: approx. 10-11 sec

CP 250: approx. 9-10 sec

CP 500: approx. 4-5 sec *

Downpipes of the filter baskets offset against each other and/or pipe connector of the pump head not on the downpipe. A dark spot on the filter floss (\varnothing ca. 2 cm) when the pump head is removed is a sure sign that the pump head has been put on the wrong way round.

Put the downpipes of the filter basket on top of each other with washers so that the pipe connector fits in the downpipe.

Dirt accumulated in the filter floss and/or rotor casing and pipe connections of the pump head. Dirty filter material and/or hoses.

Clean hoses with hose brushes, put in new floss, rinse filter material in lukewarm water.

Rotor and/or shaft installed at an angle, shaft broken, rubber bearings of shaft missing, or bayonet fitting of rotor casing incorrectly positioned.

Dismantle, check, replace faulty parts if necessary and reassemble. Check that shaft and bayonet fitting are correctly positioned (3 catches should connect)

Filter balls in the downpipe. Filter balls may have fallen into the downpipe of the lower filter basket during transport and become stuck there because the other balls below have collected on one side.

Open the filter, remove the baskets and spread the filter balls evenly over the floor of the container. Put the baskets back and start the filter.

Stopcock (s) not open far enough

Open fully

Inlet basket blocked by sucked in plant residue etc. Or suction pipe inserted too far into the inlet basket to the end of the slotted section (only for 120 and 250).

Clean the inlet basket
Attach the suction pipe to the top, unslotted part of the inlet basket only.

„Filter draws air or leaks“

Washer on the pump head is the wrong way round or faulty

Position washer correctly or replace

Angled connectors on the pump head are possibly cracked or the seals faulty.

Disconnect angled connectors (remove cover of pump head) and check for hair-cracks or faulty washer, replace if necessary.

IN and OUT **hoses** mixed up

Connect hoses correctly

Air drawn in by inlet pipe as airstone too close to inlet pipe.

Move airstone

„Dead fish“ and/or „cloudy water“

Nitrite poisoning due to too rapid change from old to new. Cleansing bacteria discarded with old filter. **IMPORTANT: Measure nitrite with liquid test, not with test strips, indication takes too long!** As the new filter material does not yet have a balanced microflora, excessive numbers of certain bacteria may develop, leading to discoloration and lack of oxygen.

Run the old and new filters parallel in the same aquarium for 2 weeks or transfer 1/3 of the old filter material to the new filter. Do not carry out a general „clean out“ of the aquarium at the same time.

„Filter does not operate“

See above: **Rotor and/or shaft**

In addition to above: the rotor occasionally needs a small „push“ (only when started the first time and with a cold pump head) to overcome the resistance of the silicon oil in the bearings. No longer required later.

No water in the filter. Filter does not suck water in itself.

Fill filter with water before connecting to the power supply, as described in instructions.

No power supply

Check that filter is connected to socket with power.

at times voltage too low

minimum voltage of 200 V required

„Water does not flow through filter after cleaning“

Air does not escape from rotor casing or filter container

Close stopcock on „IN“ and „OUT“. Disconnect hose from „OUT“ and empty completely, then re-connect. Open stopcock on „OUT“ and then open stopcock on „IN“. Water should be heard running into the filter. When water can be seen in the „OUT“ hose, connect the filter to the power supply. If there is no success, completely empty the filter and hoses and follow the instructions given for new installations.



JBL GmbH & Co KG
D-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de

* **Note on capacity per hour:** The litre capacity stated on the identification plate refers to the pump running without hoses etc. When operating with filter material and hoses, the capacity is reduced by about 30 – 50 % of the levels stated above. The times for 1 l water are: CP 120 approx. 300 l/h; CP 250 approx. 360 l/h; CP 500 approx. 850 l/h.

These levels reflect the **JBL Filter philosophy**. What we want to create is not a „storm in a teacup“ but rather an aquarium with healthily functioning biology. The water content of the aquarium should flow approximately 1 - 1.5 times an hour through the filter.

JBL Cristal Profi 120 / 250 / 500. En cas de problèmes...

« Pas ou peu de débit »

Si les données suivantes relatives au temps augmentent de plus du double :

Temps de remplissage d'un verre gradué de 1 l :

CP 120 : env. 10-11 sec

CP 250 : env. 9-10 sec

CP 500 : env. 4-5 sec *

Tuyau de descente des paniers de filtre décalé l'un par rapport à l'autre ou/et tubulure de tête de pompe ne se trouvant pas dans l'axe du tuyau de descente. Un point sombre sur la feutrine du filtre (☉ env. pièce d'1€) après enlèvement de la tête de pompe indique avec certitude que la tête de pompe n'a pas été montée correctement.

Positionner le tuyau de descente des paniers de filtre avec joints les uns sur les autres, poser la tête de pompe de sorte que la tubulure se trouve dans l'axe du tuyau de descente.

Accumulation de saletés dans la feutrine de filtration ou / et dans le puit du rotor et la tubulure de la tête de pompe. Masses filtrantes et/ou tuyaux encrassés.

Nettoyer les tuyaux à l'aide d'une brosse spéciale. Remplacer la feutrine, rincer les masses filtrantes dans de l'eau tempérée.

Rotor et /ou axe montés en biais. Axe cassé, supports en caoutchouc de l'axe manquants ou joint à baionnette du puit du rotor mal monté.

Les démonter et contrôler, rem-placer le cas échéant les pièces défectueuses et remonter. Veiller à ce que l'axe et le joint à baion-nette soient correctement montés (verrouillage des 3 butoirs)

Balles filtrantes dans le tuyau de descente. Au cours du transport, des balles filtrantes peuvent se glisser dans le tuyau de descente du panier inférieur du filtre et y rester bloquées en raison de l'accumulation d'autres balles en dessous sur un côté.

Ouvrir le filtre, enlever les paniers et répartir de nouveau régulièrement les balles sur le fond du réservoir. Reposer les paniers et mettre le filtre en service.

Robinet(s) d'arrêt(s) insuffisamment ouvert(s)

Ouvrir complètement les robinets.

Crépine d'aspiration bouchée par des morceaux de plante aspirés, etc.

Ou canne d'aspiration introduite trop profondément dans la crépine d'aspiration jusqu'à la partie fendue (pour 120 et 250 uniquement).

Nettoyer la crépine d'aspiration

Introduire la canne d'aspiration que dans la partie supérieure, et non pas dans la partie fendue de la crépine d'aspiration.

« Le filtre absorbe de l'air ou n'est pas étanche »

Joint d'étanchéité de la tête de pompe déformé ou défectueux.

Poser le joint correctement ou le remplacer

Raccords coudés de la tête de pompe probablement fissurés ou leur joint d'étanchéité défectueux !

Démonter les raccords coudés (enlever le couvercle de la tête de pompe) et contrôler qu'ils ne présentent pas de fissures microscopiques et que le joint est intact, les remplacer le cas échéant.

Tuyaux intervertis dans IN et OUT

Raccorder correctement les tuyaux

Aspiration d'air du fait que le diffuseur de bulles d'air se trouve trop près du de la canne d'aspiration.

Déplacer le diffuseur de bulles d'air

« Poissons morts » et/ou « eau trouble »

Empoisonnement au nitrite par passage trop rapide de l'ancien filtre au nouveau. Les bactéries nettoyantes ont été jetées avec l'ancien filtre. **IMPORTANT : mesurer le nitrite avec un test liquide !! Ne pas utiliser des tests en bandelette, ils réagissent trop tardivement !!**

Le nouveau matériau filtrant ne contenant pas encore de microflore équilibrée, il peut se produire dans certains cas une multiplication excessive de certaines bactéries pouvant provoquer un trouble avec insuffisance d'oxygène.

Utiliser tout d'abord parallèlement l'ancien et le nouveau filtre pendant 2 semaines sur le même aquarium ou mettre 1/3 des anciennes masses filtrantes dans le nouveau filtre. Ne jamais procéder de plus simultanément à un « nettoyage général » de l'aquarium !

« Le filtre ne fonctionne pas »

Voir ci-avant : **Rotor et/ou axe**

En plus de ce qui est mentionné ci-avant : dans certains cas, le rotor a besoin d'une petite « tape » (seulement pour la première utilisation et lorsque la tête de pompe est froide) pour vaincre la résistance de l'huile de silicone contenue dans le support. Cela n'est plus nécessaire ultérieurement.

Pas d'eau dans le filtre. Le filtre n'est pas auto-amorçant !

Remplir le filtre d'eau avant de le connecter au réseau, comme décrit dans les instructions.

Pas d'arrivée de courant

S'assurer que le filtre est connecté à une prise de courant sous tension.

De temps à autre tension insuffisante

Tension réseau minimale de 200 V absolument nécessaire (demander à votre fournisseur d'électricité)

« Le filtre ne débite pas d'eau après nettoyage »

L'air ne sort pas du puit du rotor ou de la cuve du filtre

Fermer les robinets d'arrêt « IN » et « OUT ». Enlever le tuyau « OUT » et le vider complètement puis le remonter. Ouvrir le robinet d'arrêt « OUT » puis le robinet d'arrêt « IN ». On doit maintenant pouvoir entendre l'eau couler dans le filtre. Si de l'eau est visible dans le tuyau « OUT », connecter le filtre au réseau. Si cela ne marche pas, vider complètement le filtre et les tuyaux et procéder comme décrit dans les instructions en cas de nouvelle installation.

JBL Cristal Profi 120 / 250 / 500. En cas de problèmes...

JBL GmbH & Co KG
D-67141 Neuhofen
Germany
www.JBL.de

***Remarque concernant le débit horaire :** le débit en litres indiqué sur la plaque signalétique se réfère à la puissance à vide de la pompe, sans tuyaux, etc. Le débit diminue de 30 à 50 % par rapport aux valeurs susmentionnées lors du fonctionnement avec masses filtrantes et tuyaux. Les durées pour 1 l d'eau correspondent à : CP 120, env. 300 l/h ; CP 250, env. 360 l/h ; CP 500, env. 850 l/h.

Ces valeurs sont conformes à la philosophie de filtration JBL. Nous ne voulons pas de « tempête dans un verre d'eau », mais des aquariums avec un système biologique fonctionnant raisonnablement. Ainsi, le contenu en eau de l'aquarium doit théoriquement circuler environ 1 – 1,5 fois par heure au travers du filtre.